

試験科目	外国語 : 英語
------	----------

受験番号	
------	--

全問題数 3 , 問題用紙全枚数 5 , 解答用紙全枚数 3

I 次の英文を読み、下線部 (1) ~ (5) をそれぞれ日本語に訳しなさい。解答はすべて解答用紙に書くこと。* 印の単語については注を参照のこと。

著作権法で定められている公表された著作物を使用した入学試験問題に該当する箇所については、本 Web ページでの公衆送付について著作権者により許諾を得ていないため、これを削除し、出典名等を記載することとします。

平成25年度（2013年度）大学院国際言語文化研究科博士課程（前期課程）
国際多元文化専攻 第2期 入学試験問題

試験科目	外国語：英語
------	--------

受験番号	
------	--

著作権法で定められている公表された著作物を使用した入学試験問題に該当する箇所については、本 Web ページでの公衆送付について著作権者により許諾を得ていないため、これを削除し、出典名等を記載することとします。

【出典】 Jeevan Vasagar, “University funding: philanthropy steps in as the state retreats”, *The Guardian* (13 July 2012). 出題の都合上、原文の一部を変更しています。

【注】

tout 勧める、宣伝する

inimical 不利な、敵対する

largesse 気前のよい援助 [贈与]

reverberation 反響、影響

平成25年度（2013年度）大学院国際言語文化研究科博士課程（前期課程）
国際多元文化専攻 第2期 入学試験問題

試験科目	外国語：英語
------	--------

受験番号	
------	--

II 次の英文を読み、下線部 (1) ~ (5) をそれぞれ日本語に訳しなさい。解答はすべて解答用紙に書くこと。* 印の単語については注を参照のこと。

著作権法で定められている公表された著作物を使用した入学試験問題に該当する箇所については、本 Web ページでの公衆送付について著作権者により許諾を得ていないため、これを削除し、出典名等を記載することとします。

平成25年度（2013年度）大学院国際言語文化研究科博士課程（前期課程）
国際多元文化専攻 第2期 入学試験問題

試験科目	外国語：英語
------	--------

受験番号	
------	--

著作権法で定められている公表された著作物を使用した入学試験問題に該当する箇所については、本 Web ページでの公衆送付について著作権者により許諾を得ていないため、これを削除し、出典名等を記載することとします。

【出典】 Suleika Jaouad, “Life, Interrupted: Fighting Cancer, and Myself,” *The New York Times* (June 21, 2012). 出題の都合上、原文の一部を変更しています。

【注】

leukemia 白血病

mantra 祈禱、スローガン

proactive 事前の対策を講じた、予防の

試験科目	外国語 : 英語
------	----------

受験番号	
------	--

Ⅲ 次の日本語を読み、下線部(1)～(5)をそれぞれ英語に訳しなさい。解答はすべて解答用紙に書くこと。

著作権法で定められている公表された著作物を使用した入学試験問題に該当する箇所については、本 Web ページでの公衆送付について著作権者により許諾を得ていないため、これを削除し、出典名等を記載することとします。

【出典】2012年6月25日付け『西日本新聞』の社説
出題の都合上、原文の一部を変更しています。

著作権法で定められている公表された著作物を使用した入学試験問題に該当する箇所については、本 Web ページでの公衆送付について著作権者により許諾を得ていないため、これを削除し、出典名等を記載することとします。

【出典】2012年7月13日付け『中日新聞』の「中日春秋」
出題の都合上、原文の一部を変更しています。

試験科目	外国語 : ドイツ語
------	------------

受験番号	
------	--

全問題数 3 , 問題用紙全枚数 3 , 解答用紙全枚数 3

問題 I 次のドイツ文は „tagesspiegel.de“ 新聞(電子版)の記事の一部です。この文章を読んで以下の設問に答えなさい。

著作権法で定められている公表された著作物を使用した入学試験問題に該当する箇所については、本 Web ページでの公衆送付について著作権者により許諾を得ていないため、これを削除し、出典名等を記載することとします。

※Offenbach :地名

※Sauerland:地名

※Schneekanone:人工降雪機

出典

<http://www.tagesspiegel.de/weltspiegel/kaelte-und-schnee-achtung-es-wird-winter/7620980.html>

設問 1 下線部①を日本語に訳しなさい。

設問 2 下線部②を日本語に訳しなさい。

設問 3 下線部③を日本語に訳しなさい。

試験科目	外国語：ドイツ語
------	----------

受験番号	
------	--

問題 II 次のドイツ語の文章をすべて日本語に訳しなさい。

著作権法で定められている公表された著作物を使用した入学試験問題に該当する箇所については、本 Web ページでの公衆送付について著作権者により許諾を得ていないため、これを削除し、出典名等を記載することとします。

出典

Lonnie Johnson, Amerikaner in Wien: Zuwanderung auf Zeit, in: *Wir. Zur Geschichte und Gegenwart der Zuwanderung nach Wien* (Ausstellungskatalog), Wien 1996, S. 10

平成25年度（2013年度）大学院国際言語文化研究科博士課程（前期課程）
国際多元文化専攻 第2期 入学試験問題

試験科目	外国語：ドイツ語
------	----------

受験番号	
------	--

問題III 次の文章をドイツ語に訳しなさい。

著作権法で定められている公表された著作物を使用した入学試験問題に該当する箇所については、本 Web ページでの公衆送付について著作権者により許諾を得ていないため、これを削除し、出典名等を記載することとします。

※ヴィッテルスバッハ家：Wittelsbach

出典

『地球の歩き方A14ドイツ2012年～2013年版』、2012年、ダイヤモンド・ビッグ社、246ページ

試験科目	外国語：フランス語
------	-----------

受験番号	
------	--

全問題数 3 , 問題用紙全枚数 5 , 解答用紙全枚数 4

I. 次の文章を読んで後の問いに答えなさい。

著作権法で定められている公表された著作物を使用した入学試験問題に該当する箇所については、本 Web ページでの公衆送付について著作権者により許諾を得ていないため、これを削除し、出典名等を記載することとします。

Japon, Editions des Voyages, 2009, p.54-55.

- | | |
|------------------------|---------------------|
| 1 État de droit : 法治国家 | 2 dérouter : 当惑させる |
| 3 émule : 競争相手、好敵手 | 4 décalque : コピー、写し |
| 5 accoucheur : 産科医、助産師 | |

平成25年度(2013年度)大学院国際言語文化研究科博士課程(前期課程)
国際多元文化専攻 第2期 入学試験問題

試験科目	外国語：フランス語
------	-----------

受験番号	
------	--

(I. の問)

問 1. (1) に入る適当なフランス語を次から選んで記号で答えなさい。

ア. vraie différence イ. vraie proximité ウ. fausse différence エ. fausse proximité

問 2. (2) に入る適当なフランス語一語を答えなさい。

問 3. (3) の voire の意味にもっとも近いものを次から選んで記号で答えなさい。

ア. ainsi que イ. non pas ウ. et même

問 4. (4) には時期についての表現が入る。次の語群の語を使って表現を作りなさい。ただし、語群には使わない語が含まれています。

de, demi-siècle, un, d', moins,

問 5. (5) には指示代名詞一語が入ります。その語を答えなさい。

問 6. (i), (ii), (iii) に入る適当なフランス語を次から選んで記号で答えなさい。ただし同じ語を重複して使ってはいけません。

ア. naissance イ. place ウ. racine

問 7. 下線部 (a), (b), (c), (d) を日本語に訳しなさい。

試験科目

外国語 : フランス語

受験番号

II. 次の文章を読んで、後の問いに答えなさい。

著作権法で定められている公表された著作物を使用した入学試験問題に該当する箇所については、本 Web ページでの公衆送付について著作権者により許諾を得ていないため、これを削除し、出典名等を記載することとします。

Colin Miège, *Le sport européen*, PUF, 1996, p.7-8.

1 immiscer 介入する 2 foisonnement 豊富さ 3 cloisonnement 区分, 細分化 4 affinitaire 連合した

試験科目	外国語 : フランス語
------	-------------

受験番号	
------	--

(II. の問)

問1. 空欄①-i、①-ii、①-iii、①-ivにあてはまる適切な前置詞を、下のア～エから選び、記号で答えなさい。ただし、同じ記号は1度しか用いない。

ア. à イ. dans ウ. par エ. sous

問2. 空欄②の2箇所には同じ表現が入る。その表現として最も適切なものを、下のア～エから選び、記号で答えなさい。

ア. d'autre part イ. par conséquent ウ. par-dessus le marché エ. pour autant

問3. 下線部③の具体的な内容を本文に即して日本語で説明しなさい。

問4. 下線部④を日本語に訳しなさい。

問5. 空欄⑤にあてはまる適切な関係代名詞を答えなさい。

問6. 下線部⑥が指示する表現を本文中から抜き出して答えなさい。

問7. 下線部⑦を日本語に訳しなさい。

試験科目	外国語 : フランス語
------	-------------

受験番号	
------	--

Ⅲ. 次の①、②の問いのいずれか一つを選び、答えなさい。

① フランスは、同性カップルの結婚は認めないものの、1999年以来、同性カップルに一定の法的権利を認めてきました。そのフランスで現在、同性カップルについて結婚、養子縁組、生殖補助医療を認める法案が議論を巻き起こしています。次の文章を参考にして、この問題についてのあなたの考えをフランス語で述べなさい。

著作権法で定められている公表された著作物を使用した入学試験問題に該当する箇所については、本 Web ページでの公衆送付について著作権者により許諾を得ていないため、これを削除し、出典名等を記載することとします。

« Mariage homosexuel », *Rue 89* (Site web d'information), janvier 2013.

* adoption : 養子縁組

* procréation médicalement assistée (PMA) : 高度生殖補助

② 次の日本語の文章をフランス語に訳しなさい。

著作権法で定められている公表された著作物を使用した入学試験問題に該当する箇所については、本 Web ページでの公衆送付について著作権者により許諾を得ていないため、これを削除し、出典名等を記載することとします。

試験科目	外国語 : スペイン語
------	-------------

受験番号	
------	--

全問題数 3 , 問題用紙全枚数 3 , 解答用紙全枚数 3

設問番号: I

次の文を日本語に訳し、指定の解答用紙 I に記入しなさい。

著作権法で定められている公表された著作物を使用した入学試験問題に該当する箇所については、本 Web ページでの公衆送付について著作権者により許諾を得ていないため、これを削除し、出典名等を記載することとします。

出典: "Idioma español" (Wikipedia)

試験科目	外国語 : スペイン語
------	-------------

受験番号	
------	--

設問番号: II

- 1) 次の文の誤りを直し、全文正しいスペイン語に書き改めなさい。
指定の解答用紙IIに記入しなさい。
- 2) 書き改めたスペイン語を全文日本語に訳し、指定の解答用紙IIに記入しなさい。

注意:

解答欄が足りない場合は、指定解答用紙IIのウラに記入しなさい。

著作権法で定められている公表された著作物を使用した入学試験問題に該当する箇所については、本 Web ページでの公衆送付について著作権者により許諾を得ていないため、これを削除し、出典名等を記載することとします。

出典: NHK WORLD > Página de español Martes, 22 de enero.

試験科目	外国語 : スペイン語
------	-------------

受験番号	
------	--

設問番号: III

次のスペイン語の単語を用いて、愛知県の経済や産業について20行程度のスペイン語の解説文を指定の解答用紙Ⅲに書きなさい。

注意:

単語は10語あります。何回使用してもかまいません。

使用した単語には下線を引いてください。

単語は変化形や派生関係のある他品詞、接頭辞・接尾辞などが付いた関連する語を使用して結構です。

automóvil, comunicación, desarrollo, fábrica, gobierno,

industria, infraestructura, monto, producto, región

試験科目	外国語：中国語
------	---------

受験番号	
------	--

全問題数 3 ， 問題用紙全枚数 3 ， 解答用紙全枚数 3

I. 次の文章を日本語に訳しなさい。

著作権法で定められている公表された著作物を使用した入学試験問題に該当する箇所については、本 Web ページでの公衆送付について著作権者により許諾を得ていないため、これを削除し、出典名等を記載することとします。

出典：张秀亚《女儿与父亲》，《读者》2012年第16期（总第525期），读者杂志社，2012年，p. 10

試験科目	外国語：中国語
------	---------

受験番号	
------	--

II. 次の文章を読んで、要旨を日本語200字以内にまとめなさい。

著作権法で定められている公表された著作物を使用した入学試験問題に該当する箇所については、本 Web ページでの公衆送付について著作権者により許諾を得ていないため、これを削除し、出典名等を記載することとします。

出典：李海华主编《南都评论：2010年度精选》，南方日报出版社，2011年，pp. 46-47

平成25年度(2013年度)大学院国際言語文化研究科博士課程(前期課程)
国際多元文化専攻 第2期 入学試験問題

試験科目	外国語 : 中国語
------	-----------

受験番号	
------	--

Ⅲ. 次の文章を中国語に訳しなさい。

著作権法で定められている公表された著作物を使用した入学試験問題に該当する箇所については、本 Web ページでの公衆送付について著作権者により許諾を得ていないため、これを削除し、出典名等を記載することとします。

出典：金文京『漢文と東アジア—訓読の文化圏』岩波新書, 2010年, p. 228

試験科目	外国語：日本語
------	---------

受験番号	
------	--

全問題数 2 ， 問題用紙全枚数 6 ， 解答用紙全枚数 2

問題Ⅰ 次の文章を読んで、問題文の次のページの設問に答えなさい。解答はすべて別紙の解答用紙に日本語で記すこと。

著作権法で定められている公表された著作物を使用した入学試験問題に該当する箇所については、本 Web ページでの公衆送付について著作権者により許諾を得ていないため、これを削除し、出典名等を記載することとします。

(次ページに続く)

平成25年度（2013年度）大学院国際言語文化研究科博士課程（前期課程）
国際多元文化専攻 第2期 入学試験問題

試験科目	外国語：日本語
------	---------

受験番号	
------	--

著作権法で定められている公表された著作物を使用した入学試験問題に該当する箇所については、本 Web ページでの公衆送付について著作権者により許諾を得ていないため、これを削除し、出典名等を記載することとします。

（奈須正裕「声援なき教育のすすめ-努力至上主義を問い直す」『認知心理学者教育を語る』
北大路書房、1993年、158-160頁）

平成25年度(2013年度)大学院国際言語文化研究科博士課程(前期課程)
国際多元文化専攻 第2期 入学試験問題

試験科目	外国語 : 日本語
------	-----------

受験番号	
------	--

問題 I

問1. 下線部(1)～(5)の漢字の読みをひらがなで書きなさい。

問2. 下線部(a)～(f)に入る最も適切なことばを下の□から選んで書きなさい(同じ記号の空所には同じ語が入る)。

あるいは	あらゆる	いわば	いわゆる
さぞや	したがって	すなわち	ひときわ

問3. 下線部(B)「思いきや、さにあらず」を別の表現で言い換えなさい。

問4. 下線部(A)「二つの若干異なる側面」を45字以内で説明しなさい。

問5. 筆者は「努力至上主義」の教育の成果についてどのように考えているか。「～にもかかわらず」という表現を用いて50字以内で説明しなさい。

平成25年度（2013年度）大学院国際言語文化研究科博士課程（前期課程）
国際多元文化専攻 第2期 入学試験問題

試験科目	外国語：日本語
------	---------

受験番号	
------	--

問題Ⅱ 次の文章を読んで、問題文の次のページの設問に答えなさい。解答はすべて別紙の解答用紙に日本語で記すこと。

著作権法で定められている公表された著作物を使用した入学試験問題に該当する箇所については、本 Web ページでの公衆送付について著作権者により許諾を得ていないため、これを削除し、出典名等を記載することとします。

(次ページに続く)

平成25年度（2013年度）大学院国際言語文化研究科博士課程（前期課程）
国際多元文化専攻 第2期 入学試験問題

試験科目	外国語：日本語
------	---------

受験番号	
------	--

著作権法で定められている公表された著作物を使用した入学試験問題に該当する箇所については、本 Web ページでの公衆送付について著作権者により許諾を得ていないため、これを削除し、出典名等を記載することとします。

（本川達雄『ゾウの時間 ネズミの時間』中公新書、1992年、69-73頁）

平成25年度(2013年度)大学院国際言語文化研究科博士課程(前期課程)
国際多元文化専攻 第2期 入学試験問題

試験科目	外国語 : 日本語
------	-----------

受験番号	
------	--

問題Ⅱ

問1. 下線部(1)～(5)の漢字の読みをひらがなで書きなさい。

問2. 下線部(a)～(e)に入る最も適切な動詞を適切な形にして書きなさい。

問3. 下線部<ア><イ><ウ>に入る接続語を書きなさい(同じ記号の空所には同じ語が入る)。

問4. 下線部(A)「われわれが肉眼で見ている動物たちに、なぜ車輪を使うものがないのだろうか」という問いに対する答えを、本文の内容に即して30字以内で述べなさい(句読点を含める)。

問5. 下線部(B)「あの大変そうに見える車椅子でも、エネルギー的には、歩くよりもよっぽど楽である」とあるが、それはなぜか。30字以内で述べなさい(句読点を含める)。